

От редакционной коллегии

Новые правила оформления списка литературы

Редакция журнала «Нейрохирургия» подала заявку на включение журнала в международную систему цитирования Scopus. В соответствии с требованиями Scopus библиографические списки должны даваться не только на языке оригинала, но и в латинице (романским алфавитом).

Авторы статей должны давать список литературы в двух вариантах: один на языке оригинала — «**Список литературы**» (русскоязычные источники кириллицей, англоязычные латиницей); во втором варианте — «**References**» в романском алфавите, повторяя в нем все источники литературы, независимо от того, имеются ли среди них иностранные. Русскоязычные источники переводятся и транслитерируются в романский алфавит приведённым ниже образом. Если в списке есть ссылки на иностранные публикации, они полностью повторяются в списке, готовящемся в романском алфавите.

Следующая структура библиографической ссылки должна быть соблюдена при переводе из кириллицы в романский алфавит: автор(ы) (транслитерация), перевод названия книги или статьи на английский язык, название источника (транслитерация), выходные данные в цифровом формате, указание на язык статьи в скобках (in Russian).

Если ссылка дается на главу книги: автор(ы), название главы, после точки ставится «In:» и фамилия(и) автора(ов) или редактора(ов), затем название книги и выходные данные. Если в качестве авторов книг выступают редакторы, после фамилии следует ставить «ed(s)».

При авторском коллективе до 6 человек включительно упоминаются все, при больших авторских коллективах — 6 первых авторов «и др.», в иностранных источниках — «et al.».

Библиографическое описание статьи из журнала следующее: автор(ы), название статьи, название журнала, год, том, в скобках номер журнала, после двоеточия — цифры первой и последней цитируемых страниц.

Технология перевода и транслитерации ссылок.

При подготовке русскоязычных ссылок в список литературы на английском языке желательно использовать программу транслитерации русского текста в латинский шрифт, размещенную на сайте <http://www.translit.ru>.

1. Войти в программу Translit.ru. В окошке «варианты» выбрать систему транслитерации **BGN (Board of Geographic Names)**. Вставить в специальное поле весь текст библиографии, кроме названия книги или статьи, на русском языке и нажать кнопку «в транслит».

2. Копировать транслитерированный текст в предварительный список References.

3. Перевести все описание источника, кроме авторов (название книги, статьи, постановления и т.д.) на английский язык, перенести его в готовящийся список. Эту часть необходимо выполнять с привлечением сотрудника, знающего английский язык.

4. Объединить описания в транслите и переводное, оформляя в соответствии с принятыми правилами. Необходимо раскрыть место издания (Moscow,

Saint Petersburg и др.) и, возможно, внести небольшие технические поправки (в ряде случаев можно указать только город без транслитерации названия издательства).

5. В конце ссылки в круглых скобках указывается (in Russian).

Примеры транслитерации русскоязычных источников литературы для References

Описание статьи из журнала:

Lebedev V.V., Evzikov G.Yu., Krylov V.V., Kuksova N.S. The diagnostics of multiple cerebral aneurysms in acute period of subarachnoid hemorrhage. ZhVoprNeirokhirIm N NBurdenko; 1994; 2: 6-10 (in Russian).

Kiselev A.M., Krotenkov P.V., Esin I.V. The treatment algorithm for spondylitis of craniovertebral region. Nevrologicheskiyvestnikim. V.M. Bekhtereva. 2007; June: 56-8 (in Russian).

Описание статьи из электронного журнала:

Svistov D.V. The surgical treatment of atherosclerotic damages of carotid arteries. Rossiyskayaneyrokhirurgiya; 2001; 2(4). Available at:http://www.neuro.neva.ru/RNOnline_22/Russian/Issues/Articles_2_2001/svistov.htm (Accessed 21 February 2015).

Описание книги (монографии, сборника):

Krylov V.V. (ed). Surgery of cerebral aneurysms. Moscow: Novoevremya; 2011; 1: 432 pp (in Russian).

Krylov V.V., Gusev S.A., Gusev A.S., Titova G.P. The cerebral angiospasm because of subarachnoid hemorrhage. Moscow; 2001: 208 pp (in Russian).

Khomsкая E. D. Neuropsychology. 4th ed. Saint Petersburg: Piter; 2005: 496 pp (in Russian).

Описание материалов конференций:

Olyushin V.E., Filatov M.V., Ostreyko O.V. The combination therapy of patients suffered from gliomas of cerebral hemispheres: overall results of last decade and prospects. In: Combined therapy in brain tumors treatment: Proc. Rus. Symp. Ekaterinburg, 2004; 72 — 4 (in Russian).

Описание Интернет-ресурса:

APA Style (2011). Available at: <http://www.apastyle.org/apa-style-help.aspx> (accessed 5 February 2015).

Описание автореферата диссертации:

Gel'fenbeyn M.S. The surgical methods for prevention of ischemic complications during performance of extra-intracranial microvascular anastomosis. Dr. med. sci. diss. Moscow; 1991 (in Russian).

Dobzhanskiy N.V. The cerebral hemodynamics and extra-intracranial microvascular anastomosis at patients with occlusive diseases of carotid arteries. Dr. med. sci. diss. Moscow; 1988 (in Russian).

Описание ГОСТа:

State Standard 31508-2012. Medical products. The classification in accordance to potential risk of usage. General requirements. Moscow: Standartinform Publ., 2012.

Описание патента:

Krivoshapkin A.L., Fonin V.V., Kanygin V.V., Taranova I.I. The method for cerebral angiospasm treatment. Patent RF, N 2301084; 2003 (in Russian).

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ

Научно-практический журнал «Нейрохирургия» — регулярное печатное издание для врачей, научных работников и руководителей органов здравоохранения. Журнал публикует оригинальные статьи по фундаментальным и прикладным теоретическим, клиническим и экспериментальным исследованиям, лекции, заметки из практики, дискуссии, обзоры литературы, информационные материалы, посвященные актуальным проблемам нейрохирургии и смежных специальностей. Решение о публикации статей принимается редакционной коллегией на основании мнения независимых рецензентов — специалистов по проблеме, оценки соответствия клинической и экспериментальной работы этическим требованиям, а также инструкции по технической подготовке рукописи. Редакция оставляет за собой право редактировать статьи. Публикация в журнале «Нейрохирургия» бесплатна.

Требования к оформлению рукописи*

Общие правила. Рукопись должна быть представлена в редакцию в двух экземплярах, подписанных всеми авторами. На первой странице виза руководителя учреждения, заверенная печатью. К работе прилагается письмо-сопровождение, подтверждающее передачу прав на публикацию, с указанием, что данный материал не был опубликован в других изданиях, и направление к публикации с экспертным заключением руководителя учреждения об отсутствии в материале сведений, не подлежащих опубликованию. Копии всех материалов хранятся у авторов.

Формат. Печатать текст и остальные компоненты статьи следует на белой бумаге формата А4 с размером полей не менее 2,5 см справа, сверху и внизу, 4 см слева; на одной стороне листа через 2 междустрочных интервала, используя шрифт Times New Roman, размер 12 пунктов. Страницы должны быть пронумерованы арабскими цифрами в верхнем или нижнем правом углу, начиная с титульной. Все разделы работы необходимо начинать с нового листа. Общий объем оригинальной статьи не должен превышать 12, обзорной работы — 16, кратких сообщений — 4 страниц машинописного текста.

Титульный лист должен содержать название статьи; имена, отчества и фамилии авторов с указанием высших из имеющихся у них ученых степеней (званий) и должности, которую они занимают, полное название учреждения (и), где выполнялась работа, контактные адреса авторов для опубликования в журнале. Всю перечисленную информацию необходимо предоставить на русском и английском языках.

Авторство. Данные об авторах указываются в последовательности, которая определяется их совместным решением и подтверждается подписями на титульном листе. Иные лица, внесшие вклад в выполнение работы, недостаточный для признания авторства (не могущие принять на себя ответственность за содержание работы, но оказавшие техническую, финансовую, интеллектуальную помощь), должны быть перечислены (с их письменного согласия) в разделе «*Выражение признательности*» после текста статьи.

Резюме и ключевые слова (на русском и английском языках). В **структурированном резюме** объемом не более

200 слов должны быть отражены предмет исследования (наблюдения), цель, методы, основные результаты, область их применения и выводы. Далее следуют 3—8 ключевых слов (словосочетаний).

Рубрикация. Оригинальная статья обычно имеет следующую композицию: введение, методы (материал и методы), результаты, обсуждение, заключение (выводы). В больших статьях главы «Результаты» и «Обсуждение» могут иметь подзаголовки. В обзорах, описаниях случаев возможна другая структура текста.

Библиографические ссылки должны быть сверены с оригиналами и приведены под заголовком «Литература» на отдельном листе в алфавитном порядке (сначала работы отечественных и опубликованные на русском языке зарубежных авторов, затем — зарубежных и опубликованные на иностранных языках работы отечественных авторов). В тексте ссылки нумеруются в квадратных скобках: [1], [3—6], [8, 9]. Библиографическое описание выполняется на основе ГОСТ Р 7.0.52008. В названиях журналов следует пользоваться сокращениями, принятыми в Index Medicus. В оригинальных статьях рекомендуется использовать литературные источники последних 10 лет.

Иллюстрации. Рисунки, графики, схемы, фотографии предоставляются в двух экземплярах, нумеруются и подписываются с указанием «верх», фамилией первого автора и началом названия статьи. Подписи к иллюстрациям прилагаются на отдельном листе с нумерацией рисунка. В тексте и на левом поле страницы указываются ссылки на каждый рисунок в соответствии с первым упоминанием в тексте. Иллюстрации должны быть четкими, пригодными для воспроизведения, их количество, включая *a, b и т. д.*, — не более восьми. Для ранее опубликованных иллюстраций необходимо указать оригинальный источник и предоставить письменное разрешение на воспроизведение от их автора (владельца). **Таблицы** нумеруются, если их число более одной, и последовательно цитируются в тексте (приемлемо не больше пяти). Каждый столбец должен иметь краткий заголовок, пропуски в строках обозначаются знаком тире. Для данных из других источников необходима ссылка на эти источники. Дублирование сведений в тексте, графиках, таблице недопустимо.

Сокращения. Следует ограничиться общепринятыми сокращениями (ГОСТ 7.12-93 для русского и ГОСТ 7.11-78 для иностранных европейских языков), избегая новых без достаточных на то оснований. Аббревиатуры расшифровываются при первом использовании терминов и остаются неизменными по всему тексту. Сокращения, аббревиатуры в таблице разъясняются в примечании к ней.

Электронная версия. К рукописи, принятой для публикации, должен быть приложен окончательный электронный вариант статьи и иллюстративного материала на CD-диске высокого качества. Информация предоставляется в текстовом редакторе Word for Windows; таблицы и графики — в Microsoft Excel; фотографии и рисунки — в формате TIF, JPG с разрешением 300 точек, векторные изображения — в EPS, EMF, CDK. Изображение должно быть размером не менее 4,5 × 4,5 см, по площади занимать не более 100 см². Диск должен быть четко подписан (автор, название статьи и журнала, программы обработки текстов).

Статьи следует присылать простым письмом
(большая просьба: *ценной бандеролью не высылать!*) по адресу:

129010, Москва, Б. Сухаревская пл., д. 3.
НИИ СП им. Н.В. Склифосовского.
Отделение неотложной нейрохирургии.
Проф. В.В. Крылову.
E-mail: medgiz@yandex.ru, i.godkov@yandex.ru

* По «Единым требованиям к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы» (<http://www.icmje.org/index.html>).